

Družba za avtoceste v Republiki Sloveniji d.d. Celje, Ulica XIV. divizije 4, matična št.: 5814251000, davčna št.: SI92473717, ki jo zastopa uprava (v nadaljevanju: upravljavec osebnih podatkov)

in

_____, matična št.: _____, davčna št.: _____, ki ga zastopa direktor _____ (v nadaljevanju: pogodbeni obdelovalec osebnih podatkov)

sklepata naslednjo

POGODBO O OBDELOVANJU OSEBNIH PODATKOV

1 UVODNA DOLOČILA

1. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata, da sta dne _____ sklenili Pogodbo za izvedbo implementacije VNZ Sever-Jug na VMS Genetec Security center (v nadaljevanju: krovna pogodba), na podlagi katere obdelovalec osebnih podatkov za upravljavca *dobavi licence za VMS Genetec in video kodirnike, aktivira licence in vzpostavi kodirnike, izvedel sistemske nastavitve, priklop na videowall, nadgradil in parametriral strežnik ter integriral kamere v obstoječi VMS Genetic.*

2. člen

Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta pri izvajanju določil te pogodbe v celoti spoštovali določila Zakona o varstvu osebnih podatkov in prava Evropske unije, ne glede na to ali se bosta z osebnimi podatki seznanili pri neposrednem opravljanju storitev na lokaciji upravljalca ali obdelovalca, pri nadzoru izvajanja določil te pogodbe, preko pisne dokumentacije ali na kakršenkoli drug način.

Obdelovalec zagotavlja, da je registriran za opravljanje dejavnosti iz krovne pogodbe.

2 PREDMET POGODBE

3. člen

S to pogodbo se obdelovalec zbirk osebnih podatkov upravljavcu zaveže, da bo zanj obdeloval osebne podatke v obsegu in na način, določen v tej pogodbi, vključno glede prenosov osebnih podatkov v tretjo državo ali mednarodno organizacijo, razen če to od upravljavca zahteva pravo Evropske unije ali pravo države članice, ki velja za obdelovalca. V slednjem primeru mora obdelovalec pred obdelavo osebnih podatkov obvestiti upravljavca, razen če zadevno pravo prepoveduje tako obvestilo na podlagi pomembnih razlogov v javnem interesu.

4. člen

Osebnih podatki, ki jih obdelovalec obdeluje za namen izvajanja predmeta krovne pogodbe, se nahajajo v tistih upravljavčevih zbirkah, ki so opredeljene v drugem stolpcu tabele 1, ki je sestavni del te pogodbe.

Vrste podatkov iz posamezne upravljavčeve zbirke, ki jih obdelovalec obdeluje za upravljavca, so opredeljene v tretjem stolpcu tabele 1, ki je sestavni del te pogodbe.

Kategorije posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, so opredeljeni v četrtem stolpcu tabele 1, ki je sestavni del te pogodbe.

Predvideni roki hrambe dokumentarnega gradiva se nahajajo v petem stolpcu tabele 1, ki je sestavni del te pogodbe. Po zaključku obdelave v imenu upravljavca mora obdelovalec v skladu s predvidenimi roki za izbris podatkov (peti stolpec), osebne podatke iz tabele 1 izbrisati.

Upravljavec zbirk pooblašča obdelovalca za tista dejanja v zvezi s posamezno zbirko, ki so opredeljena v šestem stolpcu tabele 1, ki je sestavni del te pogodbe. V istem stolpcu tabele 1 je opredeljen tudi namen obdelave osebnih podatkov.

3 OBVEZNOSTI POGODBENEGA OBDELOVALCA V ZVEZI S POSTOPKI IN UKREPI ZA VAROVANJE OSEBNIH PODATKOV

5. člen

Obdelovalec mora pri izvrševanju določil te pogodbe v zvezi z osebnimi podatki iz 5. člena te pogodbe z organizacijskimi, tehničnimi in logično-tehničnimi postopki in ukrepi zagotoviti tako varovanje osebnih podatkov, da se preprečuje slučajno ali namerno nepooblaščen uničevanje podatkov, njihova sprememba ali izguba ter nepooblaščen obdelava.

Pri morebitnem načrtovanju in vpeljevanju novih IT sistemov, se mora obdelovalec predhodno posvetovati z upravljavcem, da se pri vpeljavi novih IT sistemov zagotovi obdelava osebnih podatkov v skladu z veljavno zakonodajo ter spoštovanjem zasebnosti posameznikov.

6. člen

Obdelovalec osebnih podatkov mora zagotoviti integriteto (nespremenljivost), zaupnost, dostopnost in sledljivost osebnih podatkov na način kot je opredeljen v tabeli 2, ki je priloga tej pogodbi ter mora, kadar to izhaja iz narave obdelave, pomagati upravljavcu pri izpolnjevanju njegovih obveznosti, da odgovori na zahteve za uresničevanje pravic posameznika na katerega se nanašajo osebni podatki, kot je na primer posredovanje informacij, ki jih je potrebno zagotoviti posamezniku, pravica do izbrisa, pravica do popravka, pravica do omejitve obdelave, obveznost obveščanja v zvezi s popravkom ali izbrisom osebnih podatkov ali omejitvijo obdelave ter pravica do prenosljivosti obdelave. Obveznosti pogodbenega obdelovalca v zvezi z zgoraj opredeljenimi pravicami posameznika so opredeljene v 6. stolpcu tabele 1 (dovoljena uporaba osebnih podatkov) te pogodbe.

7. člen

Obdelovalec mora dati upravljavcu na voljo vse informacije, ki dokazujejo izpolnjevanje obveznosti iz pogodbe ter mora upravljavcu ali drugemu revizorju, ki ga pooblasti upravljavec omogočiti izvajanje revizij, tudi pregledov ter pri njih sodelovati.

3.1 ORGANIZACIJA DELOVNIH PROCESOV

8. člen

Pri obdelovalcu lahko osebne podatke obdelujejo le osebe, določene v aktu obdelovalca. Vsi ostali delavci morajo za obdelavo osebnih podatkov pridobiti pisno pooblastilo uprave oz. vodstva obdelovalca.

Obdelovalec mora zagotoviti, da so osebe, ki so pooblaščen za obdelavo osebnih podatkov, zavezane k zaupnosti ali jih k zaupnosti zavezuje ustrezen zakon.

3.2 UKREPI ZA ZAGOTAVLJANJE INTEGRITETE, ZAUPNOSTI IN DOSTOPNOSTI OSEBNIH PODATKOV IN SLEDLJIVOSTI OPERACIJ NA NJIH

9. člen

Obdelovalec mora zagotoviti integriteto osebnih podatkov, ki jih obdeluje. Ukrepi zagotavljanja integritete podatkov so podrobneje opisani v drugem stolpcu tabele 2, ki je priloga k tej pogodbi.

10. člen

Obdelovalec mora zagotoviti zaupnost osebnih podatkov, ki jih obdeluje. Ukrepi in postopki zagotavljanja zaupnosti podatkov so podrobneje opisani v drugem stolpcu tabele 2, ki je priloga k tej pogodbi.

11. člen

Obdelovalec mora zagotoviti dostopnost osebnih podatkov, ki jih obdeluje. Ukrepi in postopki zagotavljanja dostopnosti podatkov so podrobneje opisani v tretjem stolpcu tabele 2, ki je priloga k tej pogodbi.

12. člen

Obdelovalec mora zagotoviti sledljivost operacij pri obdelovanju osebnih podatkov.

Obdelovalec osebnih podatkov zagotovi sledljivost vseh operacij, izvedenih na osebnih podatkih, tako da je omogočeno poznejše ugotavljanje, kdaj so bili posamezni osebni podatki uporabljeni ali vnešeni v zbirko osebnih podatkov in kdo je to storil, in sicer za obdobje 5 let od zaključka leta, v katerem je potekala obdelava, razen če za obdelavo posameznih vrst osebnih podatkov zakon ne določa drugače.

Upravljavca mora za vsako posredovanje osebnih podatkov zagotoviti, da je mogoče pozneje ugotoviti, kateri osebni podatki so bili posredovani, komu, kdaj in na kakšni podlagi, in sicer za obdobje, obdobje 5 let od zaključka leta, v katerem je potekala obdelava, razen če za obdelavo posameznih vrst osebnih podatkov zakon ne določa drugače.

Ukrepi in postopki zagotavljanja sledljivosti podatkov so podrobneje opisani v četrtem stolpcu tabele 2, ki je priloga k tej pogodbi.

Obdelovalec je dolžan voditi evidenco vseh vrst dejavnosti obdelave, ki jih izvaja v imenu upravljavca, in vsebuje: naziv in kontaktne podatke podobdelovalca in pooblaščen osebe za varstvo podatkov, vrste obdelave, ki se izvajajo v imenu upravljavca, prenose osebnih podatkov v tretjo državo ali mednarodno organizacijo, vključno z identifikacijo te tretje države ali mednarodne organizacije in dokumentacijo o ustreznih zaščitnih ukrepih ter splošni opis tehničnih in organizacijskih varnostnih ukrepov pri podobdelovalcu.

4 POGODBENI PODOBDELOVALCI OSEBNIH PODATKOV

13. člen

Obdelovalec osebnih podatkov lahko samo po predhodnem pisnem soglasju upravljavca poveri posamezna opravila v zvezi z obdelavo osebnih podatkov podobdelovalcu, ki je registriran za opravljanje takšne dejavnosti in zagotavlja ustrezne postopke in ukrepe za varovanje osebnih podatkov. Ob sklenitvi pogodbe je/so to naslednji podobdelovalec/-ci, za katerega/-e upravljalec osebnih podatkov podaja soglasje:

Če je obdelovalec opravljanje teh dejanj upravičeno poveril tretji osebi (podobdelovalcu) mora zagotoviti, da tretja oseba v celoti spoštuje določila te pogodbe. Za izvršitev obveznosti iz te pogodbe odgovarja obdelovalec tako, kot da bi jih opravil sam ter v celoti odgovarja upravljavcu osebnih podatkov za izpolnjevanje obveznosti podobdelovalca na področju varstva osebnih podatkov ter izpolnjevanje drugih obveznosti podobdelovalca.

14. člen

Podobdelovalec sme opravljati posamezna opravila v zvezi z obdelavo osebnih podatkov v okviru pooblastil obdelovalca in osebnih podatkov ne sme obdelovati za drug namen. Obdelovalec osebnih podatkov nadzoruje izvajanje teh postopkov in ukrepov pri podobdelovalcu.

5 OBVEZNOSTI IN POOBLASTILA UPRAVLJAVCA

15. člen

Obdelovalec mora dati upravljavcu na voljo vse informacije, ki dokazujejo izpolnjevanje obveznosti iz pogodbe ter mora upravljavcu ali drugemu revizorju, ki ga pooblasti upravljavec omogočiti izvajanje revizij, tudi pregledov ter pri njih sodelovati.

Oseba, ki vrši nadzor, mora obdelovalcu izkazati upravljavčevo pooblastilo za izvajanje nadzora.

16. člen

Za skrbnika pogodbe s strani upravljavca se imenuje g./ga _____.

Pooblaščen oseba za varstvo podatkov na strani upravljavca je:
_____.

6 OBVEZNOSTI IN POOBLASTILA OBDELOVALCA

17. člen

Za skrbnika pogodbe in pooblaščen oseb za varstvo podatkov s strani obdelovalca se imenujeta:

- skrbnik pogodbe: _____,

- pooblaščen oseb za varstvo podatkov: _____.

18. člen

Obdelovalec je dolžan pri izpolnjevanju predmeta te pogodbe ravnati s skrbnostjo dobrega strokovnjaka.

19. člen

Obdelovalec ne odgovarja za škodo, ki je pri izpolnjevanju te pogodbe povzročena s strani upravljavca.

Če je za nastalo škodo ali otežitev položaja obdelovalca kriv tudi upravljavec oziroma kdo drug, za katerega je upravljavec odgovoren, se odškodninska odgovornost obdelovalca temu sorazmerno zmanjša.

Obdelovalec ne odgovarja za izgubo, poškodbo, ali drugo obliko spremembe osebnih podatkov, do katere je prišlo zaradi višje sile. Za višjo silo se štejejo nepredvideni in nepričakovani dogodki, ki nastopijo neodvisno od volje pogodbenih strank in ki jih pogodbeni stranki nista mogli predvideti ob sklepanju pogodbe ter kakorkoli vplivajo na izvedbo pogodbenih obveznosti. Pogodbeni obdelovalec je dolžan pisno obvestiti upravljavca o nastanku višje sile v dveh dneh po nastanku le-te.

7 VAROVANJE ZAUPNOSTI PODATKOV

20. člen

Obdelovalec je dolžan skrbeti, da bodo zaposleni in drugi posamezniki, ki opravljajo dela ali naloge obdelave osebnih podatkov, varovali tajnost vseh podatkov, s katerimi se seznani pri opravljanju njihovih del in nalog. Dolžnost varovanja tajnosti osebnih podatkov te osebe obvezuje tudi po prenehanju zaposlitve oz. opravljanja del ali nalog pogodbene obdelave.

21. člen

Za zaupne se štejejo tudi podatki o poslovanju upravljavca, ki niso javno dostopni in za katere pogodbeni stranki izvesta pri izpolnjevanju določil te pogodbe, npr. finančni podatki, uporabljena delovna metodologija in orodja, itd.

22. člen

Pogodbeni stranki lahko razkrijeta zaupne podatke samo tistim osebam, ki neposredno sodelujejo pri izvrševanju te pogodbe. Pri tem je potrebno s primernimi navodili in ukrepi, še zlasti upošteva 7. člena te pogodbe zagotoviti, da prejemniki zaupnih podatkov le-teh ne uporabijo v nasprotju z določili pogodbe.

Kot neupravičeno razkritje zaupnih podatkov tretji osebi se šteje vsaka reprodukcija podatkov v ustni ali pisni obliki, v celoti ali deloma, ali njihova distribucija nepooblaščenim osebam, ter vsaka druga oblika razkritja zaupnih podatkov.

Obdelovalec je dolžan v primeru seznanitve s kršitvijo varstva osebnih podatkov, brez nepotrebnega odlašanja, pisno obvestiti upravljavca osebnih podatkov. Pisno obvestilo mora vsebovati opis kršitve varstva osebnih podatkov skupaj z vrstami in številom zadevnih evidenc osebnih podatkov ter kategorijami in številom zadevnih oseb. V pisnem obvestilu mora obdelovalec navesti tudi opis verjetnih posledic kršitve varstva osebnih podatkov.

23. člen

Pogodbeni stranki sta dolžni varovati poslovno skrivnost tako v času izvrševanja te pogodbe kakor tudi po njeni izvršitvi ali morebitni razvezi.

8 TRAJANJE POGODBE

24. člen

Ta pogodba je sklenjena za čas trajanja krovne pogodbe.

Prenehanje ali odpoved krovne pogodbe istočasno predstavlja nastop prenehanja ali odpovedi te pogodbe.

25. člen

V primeru prenehanja oz. odpovedi krovne pogodbe mora obdelovalec nemudoma prenehati obdelovati osebne podatke upravljavca. Izjemoma jih lahko obdeluje le še zaradi dokončanja začetih poslov po krovni pogodbi, ki jih je dolžan zagotoviti.

26. člen

Če obdelovalec ne ravna v skladu z določili te pogodbe in zato obstaja nevarnost uničenja, spremembe, izgube ali nepooblaščne obdelave osebnih podatkov, ga mora upravljavec na to opozoriti in mu določiti primeren rok za odpravo nepravilnosti. Če obdelovalec ne ravna v skladu z upravljavčevo zahtevo, lahko upravljavec odstopi od te pogodbe in istočasno od krovne pogodbe brez odpovednega roka in zahteva povrnitev nastale škode.

9 KONČNE DOLOČBE

27. člen

V primeru sprememb vsebine tabele 1 ali 2, ki sta priloga k tej pogodbi, skleneta upravljavec in obdelovalec v roku 1 meseca po sprejetju teh sprememb aneks k tej pogodbi, katerega del oz. priloga je tudi spremenjena oz. dopolnjena tabela 1 oz. 2. Od trenutka začetka veljavnosti aneksa obdelovalec obdeluje podatke, ki so navedeni v ažurirani tabeli 1 in je zavezan k izvajanju postopkov in ukrepov iz 5. člena te pogodbe v skladu z vsebino ažurirane tabele 2.

28. člen

Pogodbeni stranki se sporazumeta, da bosta morebitne spore iz te pogodbe reševali sporazumno. Če sporazuma ne bo mogoče doseči, je za reševanje spora pristojno sodišče v Ljubljani.

29. člen

Pogodba je sklenjena v dveh enakih izvodih, od katerih prejme vsaka stranka po en izvod.

30. člen

Pogodba začne veljati z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki.

Upravljavec:

Obdelovalec:

Kraj in datum:

Kraj in datum:

PRILOGA K POGODBI O OBDELOVANJU OSEBNIH PODATKOV

PRILOGA 1: TABELA 1

ZAP. ŠT.	IME ZBIRKE OSEBNIH PODATKOV	VRSTE PODATKOV V ZBIRKI OSEBNIH PODATKOV DO KATERIH IMA POGODBENI OBDELOVALEC DOSTOP	KATEGORIJE POSAMEZNIKOV NA KATERE SE NANAŠAJO OSEBNI PODATKI	PREDVIDENI ROKI ZA IZBRIS OSEBNIH PODATKOV S STRANI POGODBENEGA OBDELOVALCA	DOVOLJENA OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV
1	Podatki o izvajanju videonadzora avtocestnih tras in predorov	Videozapis, datum, ura, lokacija snemalnika	Fizične osebe oz. vozila, ki se gibljejo znotraj območja videonadzora	Obdelovalec ima v času veljavnosti krovne pogodbe dostop le do vpogleda v osebne podatke.	<ul style="list-style-type: none">• pridobivanje podatkov: neposredno od upravljavca (vpogled v sistem za čas izvedbe in v obdobju garancije).• vnos podatkov v zbirko, shranjevanje podatkov in vodenje zbirke: NE• uporaba podatkov: Za izvedbo storitev po krovni pogodbi (1.člen te pogodbe)• posredovanje podatkov tretjim osebam: NE• vračilo podatkov upravljavcu: NE

TABELA 2: SEZNAM FIZIČNIH, TEHNIČNIH IN LOGIČNO-TEHNIČNIH POSTOPKOV IN UKREPOV, KI JIH MORA IZVAJATI POGODBENI OBDELOVALEC

VAROVANJE PROSTOROV V KATERIH SE NAHAJAJO ZBIRKE (pri pogodbenem obdelovalcu!!)	ZAGOTAVLJANJE INTEGRITETE (NESPREMENLJIVOSTI) IN ZAUPNOSTI PODATKOV (pri pogodbenem obdelovalcu!!)	ZAGOTAVLJANJE DOSTOPNOSTI OZ. RAZPOLOŽLJIVOSTI PODATKOV (pri pogodbenem obdelovalcu!!)	ZAGOTAVLJANJE SLEDLJIVOSTI OPERACIJ NA PODATKIH (pri pogodbenem obdelovalcu!!)	NOTRANJI UPORABNIKI
<ul style="list-style-type: none"> • izven delovnega časa se prostori zaklepajo <u>DA/NE</u> • v delovnem času je prostor varovan s prisotnostjo zaposlenih <u>DA/NE</u> • kontrola pristopa (npr. magnetne kartice) <u>DA/NE</u> • požarno varovanje <u>DA/NE</u> • videonadzor vstopa v poslovne prostore <u>DA/NE</u> • fizično varovanje varnostnika v in izven delovnega časa <u>DA/NE</u> • avtomatski gasilni sistem <u>DA/NE</u> • varstvo pred izlitjem 	<ul style="list-style-type: none"> • osebna odgovornost delavcev za integriteto in zaupnost podatkov in omejena pooblastila zaposlenih za dostop do podatkov <u>DA/NE</u> • pisna dokumentacija se nahaja v zaklenjeni, ognjevarni omari/sefu v varovanem prostoru <u>DA/NE</u> • pisna dokumentacija se posredujejo s priporočeno pošto/osebno preko kurirja/ z rdečo povratnico itd. • dostop do podatkov v elektronski obliki je zaščiten z geslom na ravni operacijskega sistema in na ravni aplikacije <u>DA/NE</u> • podatki v elektronski obliki se posredujejo uporabnikom po elektronski poti v šifrirani in 	<ul style="list-style-type: none"> • rezervne kopije podatkov se nahajajo tudi v posameznih drugih pisnih/elektronskih zbirkah osebnih podatkov upravljavca <u>DA/NE</u> • rezervne kopije podatkov se nahajajo tudi v posameznih drugih pisnih/elektronskih zbirkah osebnih podatkov pogodbenega obdelovalca <u>DA/NE</u> • starejši podatki se nahajajo v arhivu <u>DA/NE</u> • kopija podatkov se nahaja tudi pri _____ • dokumentacija je podvojena na mikrofilmu <u>DA/NE</u> 	<ul style="list-style-type: none"> • notranja sledljivost obdelovanja osebnih podatkov: vodi se dnevnik obdelav podatkov (vnosi, spremembe, dopolnitve, vpogledi, brisanja) in sicer tako, da se omogoča poznejše ugotavljanje, kdaj so bili posamezni osebni podatki vneseni v zbirko osebnih podatkov, uporabljeni ali drugače obdelani in kdo je to storil • sledljivost posredovanja podatkov tretjim osebam: vodi se evidenca posredovanj podatkov tako, da je mogoče pozneje ugotoviti, kateri osebni podatki so bili posredovani, komu, kdaj in na kakšni podlagi <u>DA/NE</u> 	<p>Dopolnite z nazivi delovnih mest pri pogodbenem obdelovalcu!</p> <ul style="list-style-type: none"> • vpis, sprememba, dopolnitev podatkov: • vpogled: • posredovanje: • brisanje:

vode <u>DA/NE</u>	elektronsko podpisani obliki <u>DA/NE</u> <ul style="list-style-type: none"> • psevdonimizacija in šifriranje osebnih podatkov <u>DA/NE</u> • redno testiranje, ocenjevanje in vrednotenje učinkovitosti tehničnih in organizacijskih ukrepov za zagotavljanje varnosti obdelave <u>DA/NE</u> 	<ul style="list-style-type: none"> • podatki se redno arhivirajo <u>DA/NE</u> • živi podatki se nahajajo v pisni/elektronski obliki <u>DA/NE</u> 		
-------------------	---	--	--	--